

FACULTY OF
LAW
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

2nd Session, 53rd Legislature
New Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

2^e session, 53^e législature
Nouveau-Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

BILL

2

**AN ACT TO REPEAL THE
REGIONAL SAVINGS AND LOANS
SOCIETIES ACT**

Read first time: November 27, 1996

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. PAUL DUFFIE, Q.C.

PROJET DE LOI

2

**LOI ABROGEANT LA
LOI SUR LES CAISSES D'ENTRAIDE
ÉCONOMIQUE**

Première lecture: le 27 novembre 1996

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. PAUL DUFFIE, c.r.

BILL 2

**An Act to Repeal the
Regional Savings and Loans Societies Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Regional Savings and Loans Societies Act, chapter R-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is repealed.*

2 *Subsection 2(2) of the Business Corporations Act, chapter B-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is repealed and the following is substituted:*

2(2) This Act, except where it is otherwise expressly provided, does not apply to a body corporate incorporated under the *Agricultural Associations Act* or the *Co-operative Associations Act* or to a body corporate incorporated or continued under the *Credit Unions Act*.

3 *Subsection 126(1) of the Companies Act, chapter C-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “, the Credit Unions Act or the Regional Savings and Loans Societies Act” and substituting “or the Credit Unions Act”.*

PROJET DE LOI 2

**Loi abrogeant la
Loi sur les caisses d'entraide économique**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur les caisses d'entraide économique, chapitre R-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est abrogée.*

2 *Le paragraphe 2(2) de la Loi sur les corporations commerciales, chapitre B-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

2(2) Sauf disposition contraire expresse, la présente loi ne s'applique pas à un corps constitué dont la constitution en corporation relève de la *Loi sur les associations agricoles* ou la *Loi sur les associations coopératives* ou à un corps constitué dont la constitution en corporation ou la prorogation s'effectue en vertu de la *Loi sur les caisses populaires*.

3 *Le paragraphe 126(1) de la Loi sur les compagnies, chapitre C-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «la Loi sur les caisses populaires ou la Loi sur les caisses d'entraide économique» et leur remplacement par les mots «ou la Loi sur les caisses populaires».*

4 Paragraph 6(a) of the Loan and Trust Companies Act, chapter L-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is repealed and the following is substituted:

(a) incorporated under the Agricultural Associations Act or the Co-operative Associations Act or to a body corporate incorporated or continued under the Credit Unions Act, or

5 New Brunswick Regulation 78-121 under the Regional Savings and Loans Societies Act is repealed.

4 L'alinéa 6a) de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie, chapitre L-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

a) dont la constitution en corporation relève de la Loi sur les associations agricoles ou la Loi sur les associations coopératives ou dont la constitution en corporation ou la prorogation s'effectue en vertu de la Loi sur les caisses populaires, ou

5 Le Règlement du Nouveau-Brunswick 78-121 établi en vertu de la Loi sur les caisses d'entraide économique est abrogé.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The *Regional Savings and Loans Societies Act* is repealed.

Section 2

A consequential amendment is made to the *Business Corporations Act*.

Section 3

A consequential amendment is made to the *Companies Act*.

Section 4

A consequential amendment is made to the *Loan and Trust Companies Act*.

Section 5

New Brunswick Regulation 78-121 under the *Regional Savings and Loans Societies Act* is repealed.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Abrogation de la *Loi sur les caisses d'entraide économique*.

Article 2

Modification corrélative faite à la *Loi sur les corporations commerciales*.

Article 3

Modification corrélative faite à la *Loi sur les compagnies*.

Article 4

Modification corrélative faite à la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*.

Article 5

Abrogation du Règlement du Nouveau-Brunswick 78-121 établi en vertu de la *Loi sur les caisses d'entraide économique*.